



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de enero de 2013
Español
Original: inglés

Cartas idénticas de fecha 4 de junio de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y en relación con mis cartas de fechas 16 a 20 y 23 a 25 de abril, 7, 11, 14 a 16, 18, 21, 24, 29 y 31 de mayo, y 1 y 4 de junio de 2012, tengo el honor de transmitirle adjunta una lista pormenorizada de las violaciones del cese de la violencia cometidas por grupos armados en la República Árabe Siria el 3 de junio de 2012 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Bashar Ja'afari
Embajador
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 4 de junio de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

[Original: árabe]

Sunday, 3/6/2012

Rif Dimashq governorate

1. On 2/6/2012, from 1600 hours until 2000 hours, an armed terrorist group exchanged fire with law enforcement forces after the group attacked the forces between the orchards of Duma and Hirista.
2. On 2/6/2012 at 2315 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device in a civilian vehicle near the primary school on Jawlan Street, Fadl quarter, Judaydat Artuz, wounding the car's driver and damaging the car.
3. On 2/6/2012 at 2330 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in Dumayr.
4. At 2400 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in Harran al-Awamid, killing Sergeant Ghazwan al-Hasan and wounding Lieutenant Colonel Mundhir Asmandar.
5. At 0100 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Misraya, killing Sergeant Sulayman Mahmud. The group also abducted and killed Captain Bashar al-Ahmad.
6. At 0130 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement patrol on Tishrin Hospital – Hirista Road, killing Sergeant Khalid al-Dumayri and wounding another patrol member.
7. As 0230 hours, an armed terrorist group opened fire on guards at the Girls College, wounding one guard.
8. At 0245 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near Barada – Zabdani roundabout, killing conscript Ali Kal.
9. At 0300 hours, an armed terrorist group fired heavily from three directions at a checkpoint of the law enforcement forces in the area of Assal al-Ward, killing Warrant Officer Ahmad Qadri al-Ikhlās, Sergeant Ahmad Mustafa, conscript Muhammad Qaramish and conscript Muhammad al-Safri and wounding one. They also abducted five members of the law enforcement forces and hijacked a law enforcement vehicle.
10. At 0730 hours, an armed terrorist group stole a Mercedes, license plate no. 396102, belonging to Brigadier General (Pilot) Muhammad al-Khatib, in Malihah.
11. At 1200 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in the area of Arbin, wounding one.
12. At 1400 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in Misraba and abducted conscript Abdu al-Husayn.

13. An armed terrorist group set up an ambush in Misraya, killing First Lieutenant Mahmud Harmush, Sergeant Haytham Shali, Private Haydar Ibrahim, conscript Khalid Mahmud, conscript Khadr al-Shahadat, conscript Ahmad al-Hammadah and Corporal Mustafa Aqil.
14. In the city of Duma, an armed terrorist group stole a Skoda pickup, license plate no. 930475 (Rif Dimashq), as examination stationary was being distributed from it.
15. In the town of Zamalka, four armed terrorists opened fire on a police officer/driver, Jasim Bassar, who is from Qunaytirah governorate, when he was present to repair a vehicle belonging to the police command.
16. In the city of Darayya, armed terrorists shot and killed a civilian, Muhammad Ahmad Hamrah, 45 years of age, by shooting him in the neck in front of his home.
17. In the town of Kafr Batna, a civilian, Maryam Darwish al-Jash, 50 years of age, was admitted to Fatih Hospital after she was shot in the head by an armed terrorist group.
18. Seven armed terrorists stole a Nissan Murano, license plate no. 564834 (Damascus) belonging to producer Bassam al-Mulla. The death occurred in the village of Nawlah, which is outside the city of Duma.
19. An armed terrorist group stole a Government Isuzu truck, license plate no. 893330, belonging to the automated bakery in Duma, from its driver, Ahmad Subhi Salam.
20. Three armed terrorists stole a Government Isuzu truck, license plate no. 899331 (Rif Dimashq) belonging to the health director of Rif Dimashq.
21. The body of a teenager, killed by a gunshot to the head, was found dumped in front of Rahman Mosque in Duma.
22. In the city of Hirista, an armed terrorist group attacked the showroom of Muluk car company, burning 134 cars.
23. In the town of Judaydat al-Fadl, an explosive device was detonated in front of the house of a civilian, Usamah Muhammad Dib Abbas (born in 1982), who was injured by shrapnel.
24. In the town of Judaydat Artuz, an armed terrorist group killed citizen Uthman Malihan al-Abd (born in 1973) and stole his car.
25. In the town of Arbin, an armed terrorist group opened fire on security and law enforcement checkpoints, which returned fire, killing a number of armed men, one of whom was identified as terrorist Nafi' Isma'il Abdulhadi, and wounding Abdulrahim Habbal and Husam Yasin Uthman. A pharmacy hit by a rocket-propelled grenade also burned.
26. In the town of Malihah, an armed terrorist group stole a Toyota Prado, license plate no. 033983, belonging to the Baath Party branch in Ghawtah, from its driver, Khalid Abdu Abdulhamid.
27. On 3/6/2012, a civilian, Imad Muhammad al-Gharbi (born in 1988) was found dead. He had been abducted the previous day from his home in the town of Ma'adamiyah.

28. In the town of Babila, an armed terrorist group shot and killed citizen Muhammad Sayf Musa (born in 1985).

29. In the city of Duma, an armed terrorist group attacked a BMP fighting vehicle, killing the seven men inside it.

Damascus governorate

30. At 0100 hours, an armed terrorist group, travelling in a black jeep, license plate and ownership unknown, fired heavily near Tahrir square, targeting a Toyota that was parked near Azbakiyah petrol station in which the driver and another person of Russian nationality were riding. The driver was injured by gunshots to his shoulder and hand and was taken to the hospital. The other person was not injured.

31. At 0615 hours, a Government-owned Ford, license plate no. 535142 (Damascus), belonging to the Social Security branch was stopped in Rif Dimashq on Fayha' Highway, at the Barniyah traffic light, as it was being driven by Basil Yunus Hassun (born in 1977). The car was stopped, because a foreign object was suspected of having been attached underneath it. A military engineering patrol was summoned immediately. An examination of the object showed it to be a sticky explosive device placed on the bottom of the car on the driver's side. The device was equipped with a remotely controlled circuit and a detonator containing liquid explosives. Military engineering personnel defused and secured it.

32. At 0915 hours, a sanitation worker observed two explosive devices in the locality of Hamalah, next to the pedestrian bridge on the southern ring road. Each charge weighed 15 kilograms. Military engineering personnel defused and secured the devices.

33. At 1110 hours, a sanitation worker in the locality of Kafr Susah found a bag containing grenades in front of the new services complex. A military engineering patrol handled it.

34. At 1120 hours, a law enforcement patrol became suspicious of a Hyundai Tucson, license plate no. 776589 (Rif Dimashq), on Baghdad Street, which was being driven by Nadhir al-Zabdani (born in 1997). The patrol inspected the vehicle and found inside it a live hand grenade and nine rounds for a 9-mm calibre pistol.

Dar'a governorate

35. At 0100 hours, an armed terrorist group opened fire on border guard personnel on the Syrian-Jordanian border, near the village of Nasib.

36. As 0100 hours, an armed terrorist group abducted a civilian, Imad Ahmad, in the village of Muzayrib, beat him violently and then freed him. He is in poor medical condition.

37. At 0630 hours, an armed terrorist group abducted police officer Muhammad Kiwan from in front of his home in Tafas.

38. At 0930 hours, an armed terrorist group abducted Sergeant Adham al-Yunus in his village, Mahajjah.

39. At 1030 hours, in Yadudah , an armed terrorist group stole a public taxi (Honda), license plate no. 154197, belonging to a citizen, Zahir al-Ali.

40. At 1100 hours, an armed terrorist group planted six explosive devices, each weighing 40 kilograms, in Tafas. Military engineering personnel defused the devices.
41. At 1230 hours, an armed terrorist group fired a grenade at the home of Chief Warrant Officer Ahmad al-Yunus in Ghabaghab, injuring him and his brother.
42. At 1300 hours, an armed terrorist group fired a grenade at a food transport vehicle belonging to the law enforcement forces as the vehicle was passing in the village of Ghabaghab. Three members of the forces were wounded.
43. At 1400 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device and fired at law enforcement personnel near a suburb of Darayya on the Darayya – Muzayrib Road, injuring two police officers.
44. At 1530 hours, an armed terrorist group fired sniper fire at law enforcement forces at Nazlat al-Muhandisin, Sadd - Darayya (the city) Road, injuring one.
45. At 1900 hours, an armed terrorist group shot and killed police officer Bari al-Ahmad and citizen Khalid al-Ahmad next to Ni'mah Mill as they were heading from the village of Yadudah to their work in the village of Muzayrib.

Homs governorate

46. On 2/6/2012 at 1810 hours, an armed terrorist group fired rocket-propelled grenades and a mortar at law enforcement forces in the village of Kafr Aya, near the train station, from the direction of the orchards, killing conscript Mahmud Dughan and conscript Ali Ramadan and wounding another member of the forces.
47. On 2/6/2012 at 1815 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement forces in Qusur quarter from the direction of Khalidiyah.
48. On 2/6/2012 at 2015 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near Farabi School from the direction of Bab al-Turkman.
49. On 2/6/2012 at 2015 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near Riyadhah School in Wa'r quarter.
50. On 2/6/2012 at 2047 hours, an armed terrorist group fired rounds, rocket-propelled grenades, and mortars at law enforcement personnel in Midan quarter from the direction of Bab al-Turkman.
51. On 2/6/2012 at 2100, an armed terrorist group fired four mortar bombs at law enforcement personnel near the Cultural Centre from the direction of Bab Hud.
52. On 2/6/2012 at 2200 hours, an armed terrorist group fired rocket-propelled grenades intensely at law enforcement personnel in Karm Shamsham quarter.
53. On 2/6/2012 at 2200 hours, an armed terrorist group fired sporadically at law enforcement personnel in Rastan.
54. On 2/6/2012 at 2200 hours, an armed terrorist group fired rocket-propelled grenades intensely at law enforcement personnel near Bab Tadmur roundabout, injuring two.
55. On 2/6/2012 at 2200 hours, an armed terrorist group fired rocket-propelled grenades and mortar bombs at law enforcement personnel in Wadi al-Sayih, wounding one.

56. On 2/6/2012 at 2205 hours, an armed terrorist group fired rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in Talbisah.
57. At 0050 hours, an armed terrorist group fired four mortar bombs at law enforcement personnel near the General Union of Syrian Women in Insha'at quarter, from the direction of Midan.
58. At 0055 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near Gardenia Tower from the direction of Amal Hospital in Ghawtah.
59. At 0100 hours, an armed terrorist group fired rounds and rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in Talbisah.
60. At 0130 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel, killing conscript Lafi Abdulrazzaq.
61. At 0250 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near 8 Adhar roundabout from the direction of Shamas quarter.
62. At 0300 hours, an armed terrorist group fired rounds and rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in Talbisah.
63. At 1000 hours, an armed terrorist group fired sporadically at law enforcement personnel near Bab Tadmur roundabout.
64. At 1000 hours, an armed terrorist group fired sporadically at law enforcement personnel near Makatib roundabout.
65. At 1400 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Qusur quarter from the direction of Khalidiyah.
66. At 1700 hours, an armed terrorist group fired rounds and rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in Wadi al-Sayih, wounding two and disabling a vehicle of the law enforcement forces.
67. At 1715 hours, an armed terrorist group opened fire on the War College in Wa'r, injuring an officer cadet.

Hama governorate

68. On 2/6/2012 at 2000 hours, an armed terrorist group, estimated at 500 armed men, fired rounds and rocket-propelled grenades at the law enforcement centre in Kafr Zayta, killing Sergeant Nadir Salum and wounding six, including First Lieutenant Farras Adrah.
69. On 2/6/2012 at 2200 hours, an armed terrorist group abducted police officer Muhammad Ahmad from in front of his home in Asharnah.
70. On 2/6/2012 at 2330 hours, an armed terrorist group abducted Colonel (Pilot) Ali Habbul from in front of his home in Halfaya.
71. At 0010 hours, an armed terrorist group fired rounds of different calibres toward the Hama Finance Directorate check point of the law enforcement forces.
72. At 0030 hours, an armed terrorist group abducted a citizen, Husayn al-Shaykh, from in front of his home in the village of Sabil - Salamiyah.
73. At 0800 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement patrol as it passed near the town of Mork, injuring one patrol member.

74. At 1100 hours, an armed terrorist group shot and killed a citizen, Abdulmun'im al-Madlush, the head of Muhardah Supply Branch, as he was returning with his wife from the village of Jadidah to the village of Kafr Hud.

75. At 1330 hours, an armed terrorist group set up an ambush northwest of the village of Mork to target law enforcement patrols as they headed to the village of Kafr Zayta.

76. At 1400 hours, an armed terrorist group opened fire at a car carrying five members of the law enforcement forces, salaries, and ammunition. They stole the vehicle with the ammunition and salaries.

Aleppo governorate

77. On 2/6/2012 at 2000 hours, an armed terrorist group fired a missile at a law enforcement vehicle in Atarib district.

78. On 2/6/2012 at 2015 hours, an armed terrorist group shot and killed a citizen, Fadi al-Ali, in the village of Ghurur - Akhtar - A'zaz.

79. On 2/6/2012 at 2045 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device next to Taqwa Oven in the locality of Firdaws.

80. On 2/6/2012 at 2200 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in Atarib, injuring one member of the law enforcement forces.

81. At 0040 hours, an armed terrorist group threw explosive devices at, and opened fire on, a military barracks headquarters in A'zaz.

82. At 0230 hours, an armed terrorist group placed an explosive device next to the home of the mufti of the Republic in the city of Aleppo. The device was defused by military engineering personnel.

83. At 0300 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint at Leramoon roundabout from the direction of Kafr Hamrah.

84. At 0630 hours, an armed terrorist group hijacked a microbus, license plate no. 392696, on Hamdaniyah Highway.

85. At 0700 hours, an armed terrorist group abducted Colonel Muhammad Mustafa al-Dahir and stole his car near Kafr Saghir turnoff as he was heading to work.

86. At 0900 hours, an armed terrorist group intimidated citizens, forced store owners to close their stores, and fired shots in Khan al-Harir market.

87. At 1000 hours, an armed terrorist group shot and wounded the secretary of the Baath party division in the city of Sawran when he was on agricultural land.

88. At 1120 hours, an armed terrorist group detonated a noise bomb in Sa'dallah al-Jabiri square, wounding three civilians, one of them seriously.

89. At 1300 hours, an armed terrorist group abducted five members of the law enforcement forces. There is information that they are now located in Misraba, Bayt Siwa Road, in an unknown block factory.

90. At 1445 hours, an armed terrorist group fired at a law enforcement patrol as it was going from the city of A'zaz to Salamah border station, near the Salamah village turnoff, wounding a civilian.

91. At 1700 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Aleppo countryside, wounding three.

92. At 1720 hours, an armed terrorist group opened fire on a military barracks in the area of Handarat, wounding two guards.

Idlib governorate

93. At 0130 hours, an armed terrorist group fired three mortar bombs at Mastumah army camp, wounding two soldiers.

94. At 0530 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near Saraqib broadcasting station, wounding one of them.

95. At 1300 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device against a law enforcement patrol on Idlib – Mastumah road, wounding one patrol member.

96. At 1400 hours, an armed terrorist group fired a rocket-propelled grenade at Ariha radio station, which caused material damage.

97. At 1400 hours, an armed terrorist group planted two explosive devices on Khirbat al-Jawz – al-Shaykh Siyah Road and burned down the forest surrounding the village of Khirbat al-Jawz. Military engineering personnel defused the devices.

98. At 1430 hours, an armed terrorist group attempted to block the international Ladhiqiyah – Aleppo Road and steal a civilian car. A law enforcement patrol intervened and recovered the car.

99. At 1500 hours, an armed terrorist group stole a car belonging to the law enforcement forces as it passed on Salqin – Idlib road, near the automated oven.

100. At 1600 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device against a law enforcement patrol on Damascus – Aleppo Road, causing material damage to the vehicle transporting the patrol.

Dayr al-Zawr governorate

101. On 2/6/2012 at 2100 hours, an armed terrorist group blocked Takaya Street with trash containers and opened fire randomly, wounding a citizen.

102. At 0130 hours, an armed terrorist group stormed Ma'arri school in Abu Kamal, wrecking it and burning its furniture.

103. At 0230 hours, an armed terrorist group detonated a noise bomb under the car of Colonel (retired) Khalaf al-Milham in Mayadin.

104. At 0730 hours, an armed terrorist group detonated two explosive devices in Mayadin market. As a result, a number of citizens were wounded by shrapnel.

105. At 1000 hours, an armed terrorist group set up an armed roadblock in the village of Duwayr and abducted two conscripts, Uday Abdulmujannad and Hafiz al-Turki.

106. At 1300 hours, an armed terrorist group stole a government Mazda pickup, license plate no. 967125, belonging to the electricity transmission station in Suwar.

Governorate of Hasakah

107. At 1200 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the area of Shaddadah, killing a police officer, Nayif al-Jamil.

Raqqah governorate

108. On 2/6/2012 at 2100 hours, an armed terrorist group planted three explosive devices. One of the devices exploded in front of a closed store, killing a citizen, Abdulfattah Isa, and wounding four others. Two explosive devices were defused by military engineering personnel.

Syrian-Iraqi border

109. On 2/6/2012 at 2045 hours, a terrorist attempted to infiltrate from Iraqi territory into Syrian territory in the sector of post no. 194. He was arrested.

Syrian-Turkish border

110. At 0135 hours, an armed terrorist group opened fire from Turkish territory on border guard personnel at Jisr al-Shughur.

Syrian-Lebanese border

111. On 2/6/2012 at 2315 hours, four Egyptians attempted to infiltrate illegally from Lebanese territory into Syrian territory in the sector of post no. 77. They were arrested.

112. At 0500 hours, an armed terrorist group opened fire at the border guard posts in the area of Assal al-Ward (Sihrij post, Yahtul post, Qiqah post, Tafik post, Bayt Shurayqi post, and Bab al-Hawa post) wounding one soldier and destroying Sihrij post and Bab al-Hawa post. Three soldiers and their weapons are also missing.

113. At 1315 hours, an armed terrorist group opened fire from Lebanese territory on border guard personnel near Jura post with the objective of infiltrating into Syrian territory. Fire was returned. One terrorist was killed, and his weapon was seized.

Number of attacks and violations committed by armed terrorist groups on 3 June 2012

1		2		3		4		5			6		7
<i>Killed</i>		<i>Wounded</i>		<i>Abducted</i>		<i>Firing of weapons by armed persons against</i>		<i>Explosive devices</i>			<i>Attempted infiltration and smuggling of arms</i>		<i>Unidentified bodies</i>
<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Exploded</i>	<i>Defused</i>	<i>Exploded in manufacturing</i>	<i>Infiltration</i>	<i>Smuggling of arms</i>	
8	30	18	43	2	18	21	62	13	16	-	5	-	2